

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI ZACZEPU KULOWEGO DO SAMOCHODU:

Dacia Sandero (5D)

Dacia Stepway (5D)

(2008 -)

Nr kat. D-081

PRZEZNACZENIE

Zaczepek kulowy **D-081** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczepek ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **E20**.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczepek kulowy **D-081** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczepek musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepek kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (M_0) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczepek kulowy **D-081** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepeku, tj.:

Typ: D-081	Numer katalogowy zaczepeku kulowego
A50-X	Klasa zaczepeku kulowego (urządzenia sprzęgającego)
(E20) 55R-01 3128	Nr świadectwa Homologacji zaczepeku kulowego
D = 7,3 kN	Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczepek kulowy
S = 75 kg	Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepeku
R = 1360 kg	Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy

Siłę D wylicza się ze wzoru:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.

R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepe.

g- przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako 9,81 m/s²)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepeku kulowego powinny być utrzymane w należytych stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepy musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepeku kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczepek kulowy **D-081** składa się z następujących elementów:

1. Korpus	- 1 szt.	9. Śruba M10x35	(PN/M-82105)	- 4 szt.
2. Kula (ACS-2036)	- 1 szt.	10. Śruba M10x90	(PN/M-82101)	- 4 szt.
3. Gniazdo kuli (ACS)	- 1 szt.	11. Śruba M12x25	(PN/M-82105)	- 4 szt.
4. Wspornik prawy	- 1 szt.	12. Podkładka sprężysta Ø10,2		- 8 szt.
5. Wspornik lewy	- 1 szt.	13. Podkładka sprężysta Ø12,2		- 4 szt.
6. Uchwyt gniazda elektrycznego	- 1 szt.	14. Podkładka okrągła Ø10,5		- 4 szt.
7. Tulejka dystansowa Ø21,3/Ø16,7x55-	4 szt.	15. Podkładka okrągła Ø13,0		- 4 szt.
8. Podkładka specjalna 40x40x5	- 4 szt.	16. Nakrętka M10		- 6 szt.

W celu zamontowania zaczepeku kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

1. Montaż zaczepeku **wymaga podcinania** zderzaka tylnego natomiast nie wymaga jego demontażu.
2. Opuścić koło zapasowe, opuścić tłumik z wieszaka, zdemontować osłonę termiczną.

18.05.2013.

Nr kat. D-081

3. Wyjąć zaślepki otworów montażowych na podłużnicach.
4. Od zewnętrznych stron podłużnic w otworach umieścić tulejki dystansowe (7), następnie przyłożyć wsporniki prawy, lewy (4, 5) do wewnętrznych stron podłużnic i skrócić śrubami M10x90 (10) wraz z podkładkami (8), podkładkami sprężystymi Ø10,2 (12) i nakrętkami M10 (16) (zastosować uszczelnienie pomiędzy podkładkami a podłużnicami)
5. Wykonać wycięcie w zderzaku według rys. 1.
6. Pomiędzy zamontowane wsporniki (4, 5) wsunąć korpus (1) i skrócić śrubami M10x35 (9) wraz z podkładkami okrągłymi Ø10,5 (14), podkładkami sprężystymi Ø10,2 (12) i nakrętkami M10 (16).
7. Zamontować ponownie części wymienione w punkcie 2.
8. Do korpusu (1) dokręcić gniazdo kuli (3) i uchwyt gniazda elektrycznego (6) śrubami M12x25 (11) wraz z podkładkami sprężystymi Ø12,2 (13) i podkładkami okrągłymi Ø13,0 (15) (zgodnie ze schematem).
9. Wpiąć kulę (2) do gniazda (3) zgodnie z załączoną instrukcją.

Uwaga:

Do korpusu zaczepeku (1) może być zamontowana kula (2) o innej konstrukcji niż podano w niniejszej instrukcji pod warunkiem, że:

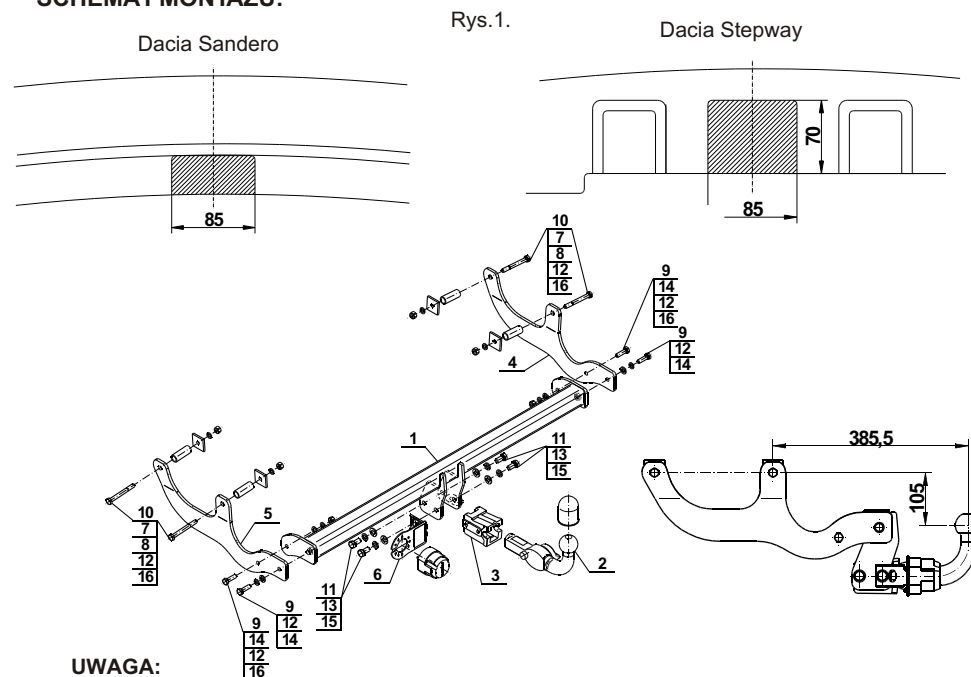
1. Zastosowana kula posiada tabliczkę znamionową z numerem homologacji.
2. Parametry D i S mają wartość większą lub równą od wartości korpusu (1).
3. Położenia środka kuli jest zgodne z rysunkiem.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepeku kulowego D-081.

Po zamontowaniu zaczepeku kulowego **D-081** należy uzyskać wpis w **dowodzie rejestracyjnym** pojazdu.

UWAGA: Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepeku kulowego **D-081** wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczepek **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena zaczepeku kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. D-081

TOW BAR FOR
Dacia Sandero (5D)
Dacia Stepway (5D)
 (2008 -)

FITTING AND OPERATION MANUAL

Cat. No.D-081

DESTINATION

Tow bar **D-081** is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with **E20** certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar **D-081** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque (Mo). Torque values are given below:

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar **D-081** has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: D-081	Tow bar catalogue number.
A50-X	Tow bar class (compressing device)
E20 55R-01 3128	Tow bar certification of approval number
D = 7,3 kN	Theoretical related force working on a ball hook
S = 75 kg	Max permissible vertical load of the hook ball
R = 1360 kg	Max permissible load of towing trailer

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.
 R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawgal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.
 g-acceleration due to gravity (assumed as 9,81 m/s²)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

FITTING

The tow bar **D-081** is made up of the following elements:

1. Towbar mainframe	- 1 piece	9. Screw M10x35	- 4 pieces
2. Tow ball (ACS-2036)	- 1 piece	10. Screw M10x90	- 4 pieces
3. Tow ball socket (ACS)	- 1 piece	11. Screw M12x25	- 4 pieces
4. Right support	- 1 piece	12. Spring washer Ø10,2	- 8 pieces
5. Leftt support	- 1 piece	13. Spring washer Ø12,2	- 4 pieces
6. Electrical socket plate	- 1 piece	14. Flat washer Ø10,5	- 4 pieces
7. Distance sleeve Ø21,3/Ø16,7x55	- 4 pieces	15. Flat washer Ø13,0	- 4 pieces
8. Special washer 40x40x5	- 4 pieces	16. Nut M10	- 6 pieces

Please follow the installation fitting instruction below in order to ensure correct installation of the towbar:

1. Rear bumper **cutting is required** but it removing is not required.

2. Leave the spare wheel, silencer from the holder, remove the protection shield.
3. Remove the plugs from mounting holes on stringers.
4. Put the distance sleeves (7) in holes from the external sides of stringers, then attach the right and left support (4, 5) to the internal sides of stringers then screw on using bolts M10x90 (10) with washers (8), spring washers Ø10,2 (12) and nuts M10 (16) (use the seal between washers and stringers).
5. Perform undercut in rear bumper in accordance with fig.1.
6. Between mounted supports (4, 5) slide the towbar mainframe (1) and screw on using bolts M10x35 (9) with round washers Ø10,5 (14), spring washers Ø10,2 (12) and nuts M10 (16).
7. Install again elements listed in point 2.
8. Tighten the tow ball socket (3) and electrical plate (6) to the towball mainframe (1) using bolts M12x25 (11) with spring washers Ø12,2 (13) and round washers Ø13,0 (15) (according to the scheme).
9. Put the ball (2) to the socket (3) in accordance with attached instruction.

Caution:

Different types of (2) may be attached to the (1) only if:

1. The adapted tow has its own information label with homologation number
2. D and S values are equal or higher than (1) values.
3. Tow ball centre-point is in accordance with the drawing

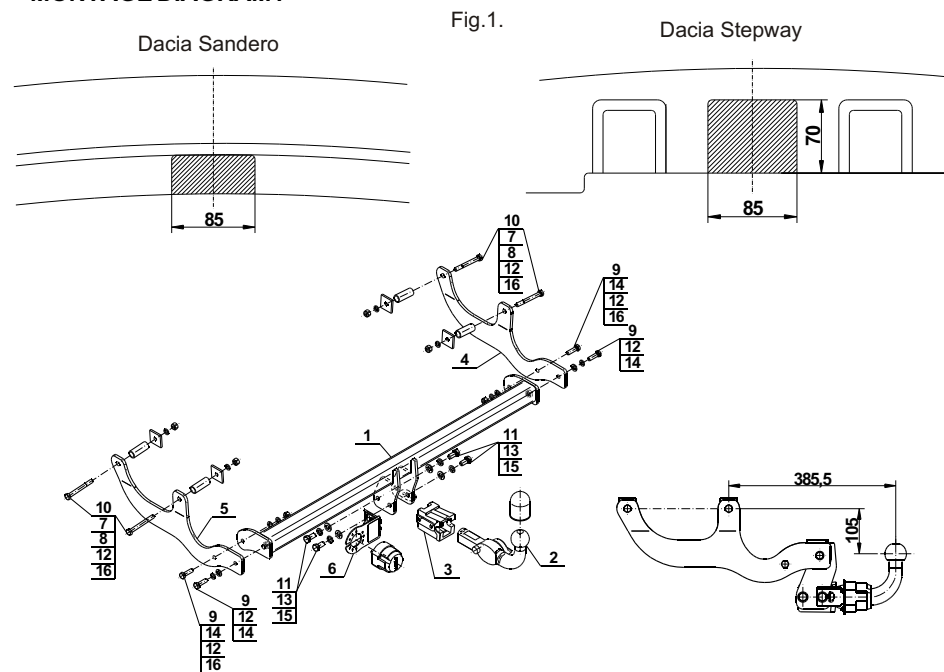
Obeying this instruction assures correct montage and the D-081 tow bar operating.

After assembling of the tow bar **D-081** you have to get entry in cars **registration book**.

CAUTION :

Check if all bolts and nuts are correctly tightened after 1000km. Keep tow ball clean, grease and cased. All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged ball hook **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or improper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages.

MONTAGE DIAGRAM :



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).

18.05.2013.

Cat. No. D-081

Cat. No. D-081